

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. § 1er. Dans l'alinéa premier de l'article 21bis de l'arrêté royal du 9 mars 1953 concernant le commerce des viandes de boucherie et réglementant l'expertise des animaux abattus à l'intérieur du pays, inséré par l'arrêté royal du 14 novembre 1991, les mots « et les chevaux » sont insérés entre les mots « Les porcs » et « abattus dans ».

§ 2. Dans l'alinéa deux du même article, les mots « viande porcine » sont remplacés par les mots « viande porcine ou chevaline ».

§ 3. Dans le même article, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas deux et trois : « En outre, ce traitement par le froid n'est pas nécessaire non plus s'il s'agit de viandes porcines exclusivement destinées à être commercialisées en Belgique ou expédiées à des Etats membres de la CEE qui octroient la même dérogation à la commercialisation sur leur territoire de leur production intérieure de viandes porcines. »

§ 4. Dans l'alinéa trois du même article, les mots « la viande porcine » sont remplacés par les mots « la viande porcine ou chevaline ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
Mme M. DE GALAN

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. In artikel 21bis van het koninklijk besluit van 9 maart 1953 betreffende de handel in slachtvlees en houdende reglementering van de keuring der hier te lande geslachte dieren, ingevoegd bij koninklijk besluit van 14 november 1991, worden in het eerste lid tussen de woorden « geslachte varkens » en « dienen » de woorden « en paarden » ingevoegd.

§ 2. In het tweede lid van hetzelfde artikel wordt het woord « varkensvlees » vervangen door de woorden « varkens- of paardevlees ».

§ 3. In hetzelfde artikel wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd : « Bovendien is deze koudebehandeling evenmin noodzakelijk indien het varkensvlees betreft dat uitsluitend is bestemd om in België in de handel te worden gebracht of te worden verzonden naar Lid-Staten van de EEG die dezelfde afwijking toestaan voor het in de handel brengen op hun grondgebied van hun binnenlandse varkensvleesproductie. »

§ 4. In het derde lid van hetzelfde artikel wordt het woord « varkensvlees » vervangen door de woorden « varkens of paardevlees ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. M. DE GALAN

F. 93 — 1822

[C — 25242]

22 JUIN 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1965 relatif à l'importation des viandes

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1965 relatif à l'importation des viandes, notamment l'article 1er, modifié notamment par l'arrêté royal du 12 septembre 1971, l'arrêté royal du 11 octobre 1974, l'arrêté royal du 9 décembre 1987 et par l'arrêté royal du 14 novembre 1991;

Vu la Directive 64/433/CEE du Conseil relative aux conditions sanitaires de production et de mise sur le marché de viandes fraîches, notamment l'article 6;

Vu la Directive 92/120/CEE du Conseil du 17 décembre 1992 relative aux conditions d'octroi de dérogations temporaires et limitées aux règles communautaires sanitaires spécifiques pour la production et la commercialisation de certains produits d'origine animale, notamment l'article 3;

Vu l'avis du Conseil d'expertise vétérinaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire d'adapter sans délai les dispositions réglementaires relatives à la recherche de trichines dans les viandes destinées à être importées en Belgique aux dernières modifications en date du droit communautaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'alinéa cinq de l'article 1er de l'arrêté royal du 12 mars 1965 relatif à l'importation des viandes, modifié par l'arrêté royal du 14 novembre 1991, les mots « viande(s) porcine(s) » sont remplacés par les mots « viande(s) porcine(s) ou chevaline(s) ».

N. 93 — 1822

[C — 25242]

22 JUNI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1965 betreffende de invoer van vlees

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1965 betreffende de invoer van vlees, inzonderheid op het artikel 1, gewijzigd inzonderheid bij het koninklijk besluit van 12 september 1971, het koninklijk besluit van 11 oktober 1974, het koninklijk besluit van 9 december 1987 en het koninklijk besluit van 14 november 1991;

Gelet op de Richtlijn 64/433/EEG van de Raad betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vers vlees, inzonderheid op het artikel 6;

Gelet op de Richtlijn 92/120/EEG van de Raad van 17 december 1992 houdende vaststelling van de voorschriften voor het toestaan van tijdelijke en beperkte afwijkingen op de specifieke communautaire gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van bepaalde produkten van dierlijke oorsprong, inzonderheid op het artikel 3;

Gelet op het advies van de Raad voor veterinaire keuring;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op het artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zonder uitstel de reglementaire bepalingen inzake het opsporen van trichinen in vlees, bestemd om in België te worden ingevoerd, moeten worden aangepast aan de recente ontwikkelingen van het communautair recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 maart 1965 betreffende de invoer van vlees, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 november 1991 worden in het vijfde lid de woorden « varkensvlees » vervangen door de woorden « varkens- of paardevlees ».

Art. 2. Dans l'alinéa six du même article, la première phrase est remplacée par la phrase suivante : « Toutefois, les viandes porcines qui n'ont pas subi le traitement par le froid mentionné, bien qu'elles n'aient pas subi un examen visant à déceler la présence de trichines, peuvent être importées pour autant qu'elles proviennent d'un Etat membre de la CEE qui accepte que des viandes porcines provenant de Belgique soient commercialisées sur son territoire dans les mêmes conditions. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
Mme M. DE GALAN

Art. 2. Het zesde lid van hetzelfde artikel wordt vervangen door het volgende lid : « Evenwel mag varkensvlees dat bedoelde koudebehandeling niet heeft ondergaan ondanks er geen onderzoek op de aanwezigheid van trichinen heeft plaatsgehad, worden ingevoerd, voor zover het afkomstig is uit een Lid-Staat van de EEG die toestaat dat op zijn grondgebied varkensvlees afkomstig uit België in dezelfde omstandigheden in de handel wordt gebracht. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. M. DE GALAN

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 93 — 1823

25 JUIN 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 septembre 1991 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de la Régie des Bâtiments

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973, portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 1er, 3, § 1er, 3^o et 7;

Vu l'arrêté royal du 27 septembre 1991 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de la Régie des Bâtiments, notamment l'article 2;

Vu l'accord de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, donné le 9 avril 1993;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 avril 1993;

Vu le protocole n^o 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n^o 152 du 2 septembre 1992 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté royal du 27 septembre 1991 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de la Régie des Bâtiments est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. L'échelle de traitements spéciale attribuée à certains grades particuliers de la Régie des Bâtiments est fixée comme suit :

Directeur général des Bâtiments (R. 16) :

1 905 244 — 2 529 439

11/2 × 56 745

(Cl. 24 a. — N.1 — G.B.)

Directeur général adjoint (R. 15) :

1 711 008 — 2 311 188

11/2 × 54 562

(Cl. 24 a. — N.1 — G.B.)

Conseiller d'expertises (R. 11) :

942 048 — 1 278 160

3/1 × 24 444

7/2 × 37 540

(Cl. 24 a. — N.1 — G.B.)

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 93 — 1823

25 JUNI 1993. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 september 1991 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Regie der Gebouwen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 1, 3, § 1, 3^o en 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 september 1991 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Regie der Gebouwen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, gegeven op 9 april 1993;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 9 april 1993;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 152 van 2 september 1992 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsdiensten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 september 1991 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij de Regie der Gebouwen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. De bijzondere weddeschaal verbonden aan sommige bijzondere graden bij de Regie der Gebouwen wordt vastgesteld als volgt :

Directeur-generaal der Gebouwen (R. 16) :

1 905 244 — 2 529 439

11/2 × 56 745

(Kl. 24 j. — N.1 — G.B.)

Adjunct-directeur-generaal (R. 15) :

1 711 008 — 2 311 188

11/2 × 54 562

(Kl. 24 j. — N.1 — G.B.)

Adviseur voor expertises (R. 11) :

942 048 — 1 278 160

3/1 × 24 444

7/2 × 37 540

(Kl. 24 j. — N.1 — G.B.)